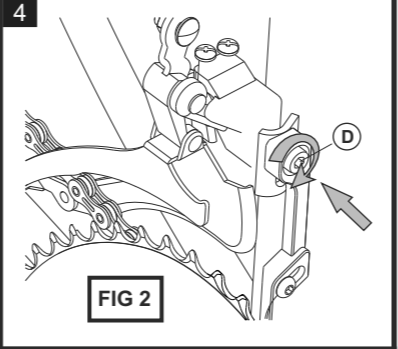
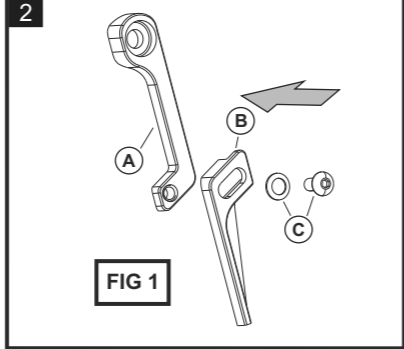




ROTOR CHAINCATCHER INSTALLATION GUIDE

ROTOR COMPONENTES TECNOLÓGICOS SL
Pol.Ind. Conmar. C/Miño, 14. 28864, Ajalvir, Madrid, Spain
Phone: +34 91 737 49 46. Fax: +34 91 884 36 65



IT SISTEMA ANTI RISUCCHIO CATENA ROTOR. GUIDA MONTAGGIO.
Le specifiche del prodotto possono cambiare senza preavviso. Versione del: 05/2015

1 COMPATIBILITÀ
Il guidacatena ROTOR è compatibile con tutti i deragliatori anteriori saldati sia con montaggio diretto sul telaio che con attacco a morsetto.

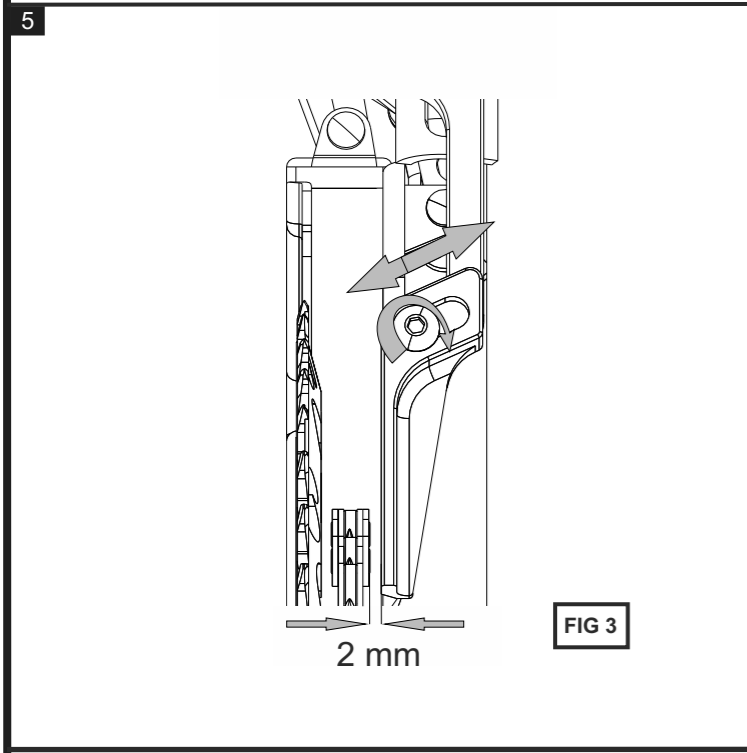
2 PREASSEMBLAGGIO
Assemblare il kit seguendo la figura 1, infilare a mano il bullone con la relativa rondella.

3 RIMUOVERE IL DERAGLIATORE DAL TELAIO
Scegliere la corona anteriore più piccola e il dente posteriore più grande. Poi rimuovere il deragliatore dal telaio allentando il bullone di montaggio. Non è necessario allentare il cavo del cambio.

4 MONTARE IL FERMACATENA
Reinstallare il deragliatore (leggi il manuale d'installazione del deragliatore e delle ROTOR Q Rings) con il guidacatena posizionato tra il bullone di montaggio e l'attacco del deragliatore. FIG 2.

5 REGOLAZIONI FINALI
Spostare la parte mobile del guidacatena (B) finché la distanza tra il guidacatena e la catena è di 2 mm (vedi figura 3). Fissare la vite (C).

Leggi il manuale utente del guidacatena ROTOR:
www.rotorbike.com



ES ROTOR SALVACADENAS. GUÍA DE INSTALACIÓN.
Las especificaciones actuales del producto pueden variar debido a mejoras sin previo aviso. Revisado: 04/2015

1 COMPATIBILIDAD
El Salvacadenas ROTOR es compatible con desviadores tipo soldar, con anclaje directo al cuadro o con abrazadera.

2 PREMONTAJE
Monte las piezas del kit según la FIG 1, rosque el tornillo junto con su arandela (C) suavemente a mano.

3 DESMONTAJE DEL DESVIADOR DEL CUADRO
Engrane el plato pequeño y el piñón grande. Después desmonte el desviador del cuadro girando el tornillo principal (D) en sentido antihorario. No es necesario soltar el cable de cambio.

4 INSTALACIÓN DEL SALVACADENAS
Vuelva a instalar el desviador (consulte los manuales de instalación de su desviador y de sus platos ROTOR Qrings) colocando el salvacadenas entre el tornillo principal (D) y la abrazadera del desviador (ver FIG 2).

5 AJUSTE DEL SALVACADENAS
Desplace la parte móvil del salvacadenas (B) hasta que la distancia entre el salvacadenas y la cadena sea de 2 mm (ver FIG 3). Fije ahora el tornillo (C) roscándolo en sentido horario.

Consulte el manual de instalación de su salvacadenas ROTOR:
www.rotorbike.com

NL ROTOR CHAINCATCHER. INSTALLATION GUIDE.
Product specificaties kunnen worden verbeterd zonder melding. Revisie: 05/2015

1 COMPATIBILITEIT
ROTOR chaincatcher werkt in combinatie met "braze-on" voor- derailleurs, welke met een band werken of een nok aan het frame.

2 VOORBEREIDING
Assembleer het geheel zoals in FIG1 beschreven, draai de bout met de carrosserie-ring (C) rustig met de hand aan.

3 VERWIJDEREN VAN DE DERAILLEUR
Zorg dat de ketting over het kleine voor-blad en het grootse achter tandwiel loopt. Verwijder de voor-derailleur door het los te schroeven van het frame. Let OP! Draai niet de kabelbevestiging los.

4 INSTALLEREN VAN DE CHAINCATCHER
Monteer de voorderrailleur (zie gebruiksaanwijzing Voor derailleur and Q-ring Installatie) en zorg ervoor dat de chaincatcher tussen de bevestigingsbout en het frame (nok) zit FIG2.

5 FINE TUNING
Schuif het bewegende deel van de chaincatcher (B) zover tot er 2 mm ruimte zit tussen de ketting en de chaincatcher (zie FIG 3). Fixeer nu de bout (C).

Raadpleeg de ROTOR chaincatcher gebruiksaanwijzing:
www.rotorbike.com

KR 로터 체인캐처 장착가이드
제품 사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다. 작성 : 2015/05

1 호환성
로터바이크의 체인캐처는 브레이크온 타입의 프론트 디레일러와 호환됩니다.

2 가조립
그림1처럼 체인캐처, 볼트 그리고 와셔를 조립합니다.

3 디레일러 분리
변속기를 조작하여 큰 크고와 이너 체인링으로 변속을 한 후 앞 변속기를 프레임으로부터 분리합니다.
주의! 변속 케이블을 분리하지 않습니다.

4 체인캐처 장착
(프론트 디레일러 & 큐링 장착 가이드를 참고하여) 체인캐처를 마운팅 볼트와 클램프 사이에 세팅하고 프론트 디레일러를 재조립합니다

5 미세조정
체인캐처의 B-파트를 체인과의 간격이 2mm 가 되도록 합니다(그림3) 볼트(C)를 고정합니다

로터바이크 체인캐처 매뉴얼을 참고하여 주십시오.
www.rotorbike.com

EN ROTOR CHAINCATCHER. INSTALLATION GUIDE.
Product specifications may change for improvement without notice. Revised: 05/2015

1 COMPATIBILITY
ROTOR Chaincatcher is compatible with braze-on front derailleurs, with either a direct frame mount or with a clamp adaptor.

2 PREASSEMBLY
Assembly the kit according to FIG 1, thread the bolt with its washer (C) softly by hand.

3 REMOVE THE DERAILEUR FROM FRAME
Select the smallest front ring and the biggest rear cog. Then remove the derailleur from frame by loosening the mounting bolt. It is not necessary to loosen the shifting cable.

4 INSTALL THE CHAINCATCHER
Re-install the front derailleur (read front derailleur and ROTOR Qrings installation manuals) with the chaincatcher positioned between the mounting bolt and the clamp adaptor. FIG 2.

5 FINE ADJUSTMENT
Move the moving part chaincatcher (B) until the distance between the chaincatcher and the chain is 2 mm (see FIG 3). Now secure the bolt (C).

Read ROTOR chaincatcher user manual:
www.rotorbike.com

CN-TW ROTOR 定鏈器安裝指南
產品規格可能因改良而修改，恕不另行通知。修改日期：05/2015

1 兼容性
ROTOR 定鏈器兼容車架或轉換器直裝式前變速器。

2 預裝
根據圖1，輕輕地用手將螺栓其墊圈(C)扭緊。

3 卸除前變速器
選擇較小的前齒片環和最大的後飛輪。然後通過鬆開車架上的固定螺栓拆下前變速器，但不必鬆開變速線。

4 安裝定鏈器
重新安裝前變速器(請閱讀前變速器和 ROTOR Qrings 安裝指南)和定鏈器。圖2。

5 微調
移動定鏈器(B)，直到定鏈器與鏈條之間的距離為 2mm (參照圖3)。現在固定螺栓(C)。

閱讀 ROTOR 定鏈器的用戶手冊：
www.rotorbike.com

DE ROTOR KETTENFÄNGER. MONTAGEANLEITUNG.
Die Produktspezifikationen können sich ohne vorherige Ankündigung für Verbesserungen ändern. Überarbeitet: 05/2015

1 KOMPATIBILITÄT
Der ROTOR Kettenfänger ist kompatibel mit Umwerfern für die Montage an Anlötsöckeln, als auch Direct Mount oder Umwerferschellen.

2 VORMONTAGE
Vormontage des Kettenfängers wie in FIG 1 dargestellt, ziehen sie die Schraube mit der Unterlegscheibe (C) handfest an.

3 DEMONTAGE DES UMWERFERS VOM RAHMEN
Schalten Sie vorne auf das kleine Kettenblatt und hinten auf das größte Ritzel der Kasette. Dann demontieren sie den Umwerfer vom Rahmen, indem sie die Montageschraube lösen. Es ist nicht notwendig den Schaltzug zu lösen.

4 INSTALLIEREN DES KETTENFÄNGERS
Montieren Sie den Umwerfer wieder (lesen Sie die Installationsanleitungen für den Umwerfer und die ROTOR QRings) mit dem Kettenfänger in Position zwischen der Montageschraube (D) und der Umwerferbefestigung. FIG 2.

5 FEINEINSTELLUNG
Bewegen Sie den beweglichen Teil des Kettenfängers (B) bis der Abstand zwischen dem Kettenfänger und der Kette 2 mm beträgt (siehe FIG 3). Jetzt ziehen sie Schraube (C) fest.

Lesen sie das ROTOR Kettenfänger Benutzerhandbuch:
www.rotorbike.com

JP ROTOR チェーンキャッチャー 取付ガイド
改良のため、製品の仕様を予告なく変更することがあります。改訂：2015年05月

1 互換性
ROTOR チェーンキャッチャーは、直付けタイプまたは、それとクランプアダプターを組み合わせたフロントディレラーに取付け可能です。

2 組付け準備
[図1] 商品内容ボルトとワッシャ(C)を軽く手で仮止めします。

3 フレームからフロントディレラーを取り外す
ギアをフロント:インナー/アウトター:トップに合わせます。そして取付ボルトを緩めてディレラーを取り外します。シフトワイヤーを取り外す必要はありません。

4 チェーンキャッチャーの取付け
[図2] クランプ部分と固定ボルトの間にチェーンキャッチャーを挟んでフロントディレラー本体を取付け直します。(フロントディレラーと ROTOR Q-RINGS の取扱説明書をご確認の上取付け位置を決めてください)

5 微調整
チェーンキャッチャーとチェーンの隙間が 2mm になるまで可動部分(B)を動かして[図3参照]ボルト(C)を固定してください。

ROTOR chaincatcher ユーザー マニュアルを読んでください:
www.rotorbike.com

FR GUIDE CHAÎNE ROTOR. GUIDE D'INSTALLATION.
Les spécifications des produits peuvent changer sans préavis à des fins d'amélioration. Révisé: 05/2015

1 COMPATIBILITÉ
Le guide chaîne ROTOR est compatible avec les dérailleurs avant à braser, soit en direct mount, soit monté avec un adaptateur.

2 PRÉ MONTAGE
Assemblée le kit comme sur la figure 1, enfiler le boulon avec sa rondelle (C) doucement à la main.

3 RETIRER LE DÉRAILLEUR DE CADRE
Sélectionnez le petit plateau et le plus grand pignon arrière. Ensuite, retirer le dérailleur du cadre en desserrant la vis de fixation. Il n'est pas nécessaire d'enlever le câble de changement de vitesse.

4 INSTALLER LE GUIDE CHAÎNE
Remonter le dérailleur avant (lire la notice d'installation du dérailleur avant et des ROTOR QRings) avec le guide chaîne positionné entre la vis de fixation et l'adaptateur de serrage. Figure 2.

5 AJUSTEMENT FINAL
Déplacer la partie amovible du guide chaîne (B) jusqu'à ce que la distance entre le guide chaîne soit de 2 mm (voir la figure 3). Maintenant fixer le boulon (C).

Lisez la notice ROTOR Guide chaîne:
www.rotorbike.com

TH คู่มือการติดตั้งกันโซ่ตอก
ข้อมูลเฉพาะของผลิตภัณฑ์อาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่มีคำแจ้งเตือนล่วงหน้า ปรับปรุง 05/2015

1 การรองรับ
กันโซ่ตอก ROTOR สามารถใช้ได้กับสับจานประเภท braze-on ทั้งด้วยการติดกับที่เฟรมโดยตรง หรือพร้อมตัวแปลง

2 ก่อนการติดตั้ง
ประกอบชุดกันโซ่ตอกตามภาพที่ 1 สวมเกลียวน็อตเข้าไปในแหวนรอง (C) ด้วยมือ

3 การถอดสับจานออกจากเฟรม
เลือกเกียร์ให้เฟืองหน้าเล็กสุด และหลังใหญ่สุด จากนั้นถอดสับจานออกจากเฟรมด้วยการขันน็อตตอกโดยไม่จำเป็นต้องถอดสายเกียร์

4 การติดตั้งกันโซ่ตอก
ติดตั้งสับจานกลับเข้าไปพร้อมสวมกันโซ่ตอก (ศึกษาคู่มือการปรับตั้งสับจานหน้าสำหรับ ROTOR Q-RING)

5 การปรับตั้ง
ปรับตำแหน่งส่วนที่ขยับได้ของกันโซ่ตอก (B) จนกระทั่งระยะระหว่างกันโซ่ตอกและโซ่เหลือแค่ 2 มม. (ดูภาพ 3) จึงขันน็อตให้แน่น (C)

ศึกษาคู่มือการติดตั้งกันโซ่ตอกของ ROTOR:
www.rotorbike.com

